

**FENCE DISPUTE COMPLAINT CERTIFIED MAIL  
INSTRUCTION AND RETURN**

تعليمات عن البريد الموثق بعلم وصول في شكوى متعلقة بخلاف على سياج أو سور

**NOTICE TO PLAINTIFF:**

Notice shall be served on each defendant not less than five days before the time set for hearing. Proper service on the defendant is essential, without it your lawsuit will be dismissed. Since you have chosen to have your fence dispute complaint served upon the defendant by certified mail, you should follow these instructions.

إعلان إلى المدعي :

سوف يتم تسليم إعلان إلى كل مدعى عليه في خلال مدة لا تقل عن خمسة أيام قبل الموعد المحدد لجلسة المحكمة. إن تسليم الإعلان على النحو الصحيح هو في غاية الضرورة , فبدونه سوف يصدر قرار بإسقاط قضيتك. وحيث أنك قد اخترت تسليم الدعوى المرفوعة منك والمتعلقة بخلاف على سياج أو سور إلى المدعى عليه عن طريق البريد الموثق , فيجب عليك . إتباع هذه التعليمات

1. Place a copy of your complaint and A Guide to Fence Dispute Mediation, in an envelope of sufficient size, addressed to the defendant and take it to a United States Post Office.

1. ضع نسخة من الشكوى المقدمة منك مع دليل الوساطة في منازعات السياج في ظرف بحجم مناسب , ثم ضع عنوان المدعى عليه على الظرف و اذهب إلى مكتب بريد الولايات المتحدة.

2. Inform the postal clerk that you want the letter mailed by Certified Mail Restricted Delivery Return Receipt Requested. (Although Restricted Delivery is not required by statute, most judges will require proof of service upon the actual defendant, as opposed to just any person at the defendant's address, prior to entering a default judgment against a defendant who does not appear at the scheduled hearing.)

2. قم بإعلام الموظف في مكتب البريد بأنك تريد إرسال رسالتك عن طريق البريد الموثق و التسليم المقيد . مع طلب وصل بعلم وصول .) ورغم أن التسليم المقيد غير مطلوب قانوناً , إلا أن معظم القضاة سوف يطلبون إثباتاً بأن الإعلان قد سلم إلى المدعى عليه شخصياً , وليس إلى أي شخص آخر في نفس العنوان , قبل إصدار حكم غيابي ضد أي واحد من المدعى عليهم الذين لا حضرون جلسة الدعوى المحددة له.)

3. You will be charged:

a. Postage	\$ .78
b. Certified Mail	\$ 5.30
c. Restricted Delivery	\$ 8.40
d. Return Receipt Requested	\$ 4.40

Total: \$18.88

3. سيتوجب عليك دفع التكاليف التالية:

\$ .78	أ. طابع بريدي
\$ 5.30	ب. البريد الموثق
\$ 8.40	ت. التسليم المقيد
\$ 4.40	ج. طلب وصل بعلم وصول
\$18.88	

4. They will give you Form 3800, Receipt for Certified Mail. Enter the defendant's address on the top portion of the receipt, then detach the label with the certified number and place it on the letter above the address and to the right of the return address.

4. سيعطيك الموظف في مكتب البريد النموذج رقم 3800 وهو وصل لبريد موثق. سجل عنوان المدعى عليه في الجزء الأعلى من الوصل , ثم قم بفصل الرقعة التي عليها رقم البريد الموثق و ضعها على الرسالة فوق العنوان و على يمين عنوان المرسل.

5. Write "Restricted Delivery" and "Return Receipt Requested" on the envelope.

5. أكتب بالإنجليزية "Restricted Delivery" (تسليم مقيد) و "Return Receipt Requested" (مطلوب وصل بعلم وصول) على الظرف البريدي.

6. Give it to the postal clerk who will check it over, collect your fees and return a copy of Form 3800 to you which will be your proof of certified mailing.

6. قم بإعطاء الظرف إلى موظف البريد الذي سيقوم بمراجعة الظرف , و قبض التكاليف , و إعطائك نسخة من النموذج 3800 لكي تكون بمثابة إثبات للإرسال عن طريق البريد الموثق.

7. Once the certified mail is delivered to the defendant, the postal clerk will send you a returned receipt showing the defendant's signature. This is your proof of personal service on the defendant.

7. عندما يصل البريد الموثق إلى المدعى عليه , سوف يقوم موظف البريد بإرسال وصل بعلم وصول إليك والمبين عليه توقيع المدعى عليه. سوف يكون هذا إثباتك بتسليم الإعلان شخصيا إلى المدعى عليه.

8. If the mail is not delivered, the postal clerk will leave a notice of certified mail at the defendant's address. If, after five days, the mail is not called for, a final notice is issued. If the letter is not picked up within 15 days of the first notice, your letter will be returned to you and you will have to begin the service process all over again.

8 إذا لم يتم تسليم البريد المذكور , سوف يقوم موظف البريد بترك تنبيه لدى عنوان المدعى عليه يفيد بمحاولة إيصال البريد 8 الموثق إليه. فإذا لم يسأل أحد عن البريد المذكور في خلال خمسة أيام , سوف يصدر تنبيه أخير. وإذا لم يتم أخذ الرسالة في غضون 15 يوما من تاريخ التنبيه الأول , فسوف تعاد رسالتك إليك و ستضطر إلى البدء بإجراءات الإعلان من جديد 15 يوما

**RETURN INSTRUCTIONS:**

**Complete the following, then attach the certified mail green card and green/white receipt on opposite sides of the top of this document and return it to the clerk of the court at least five days prior to the trial date.**

I acknowledge that a copy of the fence dispute complaint was mailed to each defendant by certified mail, return receipt requested.

تعليمات التأكد من علم الوصول:

أكمل الفقرة التالية , ثم قم بتثبيت بطاقة البريد الموثق الخضراء و الوصل الأخضر/الأبيض على الجانبين  
المواجهين في القسم الأعلى من هذه الوثيقة , ثم قم بتوصيل الوثيقة إلى أمين عام المحكمة في غضون خمسة  
أيام من تاريخ المحاكمة كحد أدنى.

وأقر بأنني قد أرسلت بالبريد الموثق نسخة من الشكوى المتعلقة بخلاف على السياج إلى كل مدعى عليه , مع  
طلب وصل بعلم

Plaintiff: \_\_\_\_\_  
المدعي

Defendant: \_\_\_\_\_  
المدعى عليه

Case Number: \_\_\_\_\_  
رقم القضية

Trial Date: \_\_\_\_\_  
تاريخ المحاكمة

1. Certified mail was mailed on \_\_\_\_\_  
1. البريد الموثق أرسل في تاريخ

2. Return receipt was signed on \_\_\_\_\_  
2. تم توقيع الوصل بعلم الوصول في تاريخ

3. Certified mail was returned unsigned on \_\_\_\_\_  
3. تم إرجاع البريد الموثق من غير توقيع في تاريخ

4. Postage \$ \_\_\_\_\_  
4. كلفة الطوباء (أو) (سال)

Plaintiff's Signature \_\_\_\_\_  
توقيع المدعي

These written instructions are prepared by the State Court Administrator in accordance with the provisions of Neb. Rev. Stat. 34-112.02(3).

هذه التعليمات المكتوبة تم إعدادها من قبل مدير الإدارة لمحاكم الولاية و بالتماشى مع أحكام قانون نبراسكا التشريعي  
رقم 34-112.02(3)